

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 5. kolovoza 2021. uputio Fővárosi Törvényszék (Mađarska) – Euler Hermes SA Magyarországi Fióktelepe/Nemzeti Adó- és Vámhivatal Fellebbviteli Igazgatósága

(Predmet C-482/21)

(2021/C 471/28)

Jezik postupka: mađarski

Sud koji je uputio zahtjev

Fővárosi Törvényszék

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Euler Hermes SA Magyarországi Fióktelepe

Tuženik: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Fellebbviteli Igazgatósága

Prethodna pitanja

Protivi li se načelima proporcionalnosti, porezne neutralnosti i djelotvornosti, uzimajući osobito u obzir činjenicu da država članica ne može na ime PDV-a naplatiti iznos veći od onog koji je stvarno primio isporučitelj robe odnosno pružatelj usluge za predmetnu isporuku robe odnosno predmetno pružanje usluge, te izuzeću predviđenom u članku 135. stavku 1. točki (a) Direktive o PDV-u ⁽¹⁾, osobito u pogledu zahtjeva da se toj djelatnosti pristupa kao jedinjoj transakciji s izuzećem, upućujući na načela navedena u točkama 35., 37. i 53. mišljenja nezavisnog odvjetnika u predmetu *Swiss Re Germany Holding* (C 242/08, EU:C:2009:300) kao i zahtjevu da se zajamči slobodno kretanje kapitala i usluga na unutarnjem tržištu, praksa države članice u skladu s kojom se smanjenje oporezivog iznosa koje treba primijeniti u slučaju konačnog neplaćanja, utvrđeno u članku 90. stavku 1. Direktive o PDV-u, ne može primijeniti u slučaju osiguravatelja koji je u okviru svoje gospodarske djelatnosti osiguranja potraživanja osiguraniku platio naknadu štete za oporezivi iznos i obračunani PDV u trenutku ostvarenja osiguranog rizika (neplaćanje osiguranikova kupca), što u skladu s ugovorom o osiguranju podrazumijeva ustup potraživanja osiguravatelju, zajedno sa svim pripadajućim pravima na izvršenje za navedeno potraživanje, u sljedećim kumulativno ispunjenim okolnostima:

- (i) u trenutku u kojem su predmetna potraživanja postala nenaplativa nacionalnim zakonodavstvom uopće nije bilo predviđeno smanjenje oporezivog iznosa s osnove nenaplativa potraživanja;
- (ii) otkad je istaknuto da navedena zabrana nije u skladu s pravom Zajednice, iz nacionalnog pozitivnog prava kategorički se i neprekidno izuzima povrat PDV-a za nenaplativo potraživanje prvotnom isporučitelju (osiguranik) zbog činjenice da mu je osiguravatelj već nadoknadio iznos navedenog PDV-a i
- (iii) osiguravatelj može dokazati da je njegovo potraživanje od dužnika postalo konačno nenaplativo?

⁽¹⁾ Direktiva Vijeća 2006/112/EZ od 28. studenoga 2006. o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost (SL 2006., L 347, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 9., svezak 1., str. 120.)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 9. kolovoza 2021. uputila Državna revizijska komisija za reviziju postopkov oddaje javnih naročil (Slovenija) – SHARENGO najem in zakup vozil d.o.o./Mestna občina Ljubljana

(Predmet C-486/21)

(2021/C 471/29)

Jezik postupka: slovenski

Sud koji je uputio zahtjev

Državna revizijska komisija za reviziju postopkov oddaje javnih naročil

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: SHARENKO najem in zakup vozil d.o.o.

Tuženik: Mestna občina Ljubljana

Prethodna pitanja

1. Treba li Uredbu (EZ) br. 2195/2002 [Europskog parlamenta i Vijeća od 5. studenoga 2002. o Jedinostvenom rječniku javne nabave (CPV)], (1) kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 213/2008 Komisije [od 28. studenoga 2007. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2195/2002 Europskog parlamenta i Vijeća o Jedinostvenom rječniku javne nabave (CPV) (2) i direktiva 2004/17/EZ (3) i 2004/18/EZ (4) Europskog parlamenta i Vijeća o postupcima javne nabave, u pogledu revizije CPV-a], tumačiti na način da najam motornih vozila za prijevoz putnika bez vozača nije obuhvaćen skupinom 601 Jedinostvenog rječnika (CPV), nego skupinom 341 Jedinostvenog rječnika (CPV), uz dodatak oznake PA01-7 *Najam iz dodatnog rječnika CPV-a radi dopunjavanja opisa*, a na koji se ne odnosi oznaka PB04-7 *Bez vozača iz dodatnog rječnika CPV-a*, zbog čega iz oznaka iz skupine 341 Jedinostvenog rječnika (CPV) u vezi s oznakom PA01-7 *Najam iz dodatnog rječnika CPV-a* proizlazi da najam motornih vozila za prijevoz putnika bez vozača treba smatrati ugovorom o pružanju usluga, a ne ugovorom o uslugama, pa prema tome, ako je opskrba električnim vozilima glavni element ulaganja gospodarskog subjekta radi provedbe projekta uspostave javnog sustava najma i zajedničkog korištenja električnih vozila te ako je to ulaganje čak veće od ulaganja javnog naručitelja u provedbu projekta, nije udovoljeno elementu „*usluge*” iz članka 5. stavka 1. točke (b) Direktive 2014/23 [Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o dodjeli ugovorâ o koncesiji] (5) te stoga ugovor o provedbi tog projekta nije koncesija usluga u smislu članka 5. stavka 1. točke (b) Direktive 2014/23?
2. Treba li pojam „*pružanje usluga ili upravljanje uslugama*” iz članka 5. stavka 1. točke (b) Direktive 2014/23/EU tumačiti na način da:
 - a) pojam „*pružanje usluga*” iz članka 5. stavka 1. točke (b) Direktive 2014/23/EU znači isto što i pojam „*pružanje usluga*” iz članka 2. stavka 1. točke 9. Direktive 2014/24/EU [Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o javnoj nabavi i o stavljanju izvan snage Direktive 2004/18/EZ] (6), pa da pojam „*pružanje usluga*” iz članka 5. stavka 1. točke (b) Direktive 2014/23/EU prema tome znači da u slučaju uspostave javnog sustava najma i zajedničkog korištenja električnih vozila gospodarski subjekt pruža usluge povezane s najmom i zajedničkim korištenjem te obavlja djelatnosti koje nadilaze najam i zajedničko korištenje električnih vozila,
 - te da
 - b) pojam „*upravljanje uslugama*” iz članka 5. stavka 1. točke (b) Direktive 2014/23/EU znači da gospodarski subjekt izvršava „*pravo na iskorištavanje usluga*”, koje se navodi u nastavku članka 5. stavka 1. točke (b) Direktive 2014/23/EU, i da se tim iskorištavanjem ostvaruju prihodi, pa pojam „*upravljanje uslugama*” iz članka 5. stavka 1. točke (b) Direktive 2014/23/EU prema tome znači da u slučaju uspostave javnog sustava najma i zajedničkog korištenja električnih vozila gospodarski subjekt zbog pružanja usluga obuhvaćenih najmom i zajedničkim korištenjem te obavljanja djelatnosti koje nadilaze najam i zajedničko korištenje električnih vozila ima pravo od korisnika tražiti plaćanje pružanja usluga i nije dužan općini platiti zakup parkirališta kao ni troškove redovitog održavanja parkirališta te da je, stoga, legitimno da ostvaruje prihode po toj osnovi?
3. Treba li pojam „*ukupni promet koncesionara ostvaren tijekom trajanja ugovora, bez PDV-a, kako ga je procijenio javni naručitelj ili naručitelj, s obzirom na [...] usluge koj[e] su predmet koncesije*” iz članka 8. stavka 2. prvog podstavka Direktive 2014/23/EU tumačiti na način da „*ukupni promet koncesionara*” obuhvaća i plaćanja koja izvršavaju korisnici sâmom koncesionaru i da, slijedom toga, predstavljaju naknadu za „[...] i usluge koj[e] su predmet koncesije”?
4. Treba li članak 8. stavak 1. Direktive 2014/23/EU tumačiti na način da se Direktiva 2014/23/EU primjenjuje ako vrijednost ulaganja ili vrijednost ulaganja i troškova gospodarskog subjekta u okviru koncesije usluga ili troškova gospodarskog subjekta i javnog naručitelja u okviru koncesije usluga (očito) nadilazi vrijednost od 5 350 000 eura bez PDV-a?

5. Treba li članak 38. stavak 1. Direktive 2014/23/EU tumačiti na način da se njime dopušta da javni naručitelj nametne uvjet za sudjelovanje koji se odnosi na profesionalnu djelatnost i da od gospodarskih subjekata zahtijeva da dokažu da udovoljavaju tom zahtjevu, također u skladu s Provedbenom uredbom Komisije 2015/1986 [od 11. studenoga 2015. o utvrđivanju standardnih obrazaca za objavljivanje obavijesti u području javne nabave i stavljanju izvan snage Provedbene uredbe (EU) br. 842/2011] (⁷), te ispravkom [Provedbene uredbe Komisije (EU) 2015/1986 (⁸) od 11. studenoga 2015. o utvrđivanju standardnih obrazaca za objavljivanje obavijesti u području javne nabave i stavljanju izvan snage Provedbene uredbe (EU) br. 842/2011], kojom se u Prilogu XXI. predviđa obavijest o koncesiji (standardni obrazac 24.), koji sadržava Odjeljak III.1.1.) *Sposobnost obavljanja profesionalne djelatnosti, uključujući zahtjeve koji se odnose na upis u strukovne ili obrtne registre?*
6. U slučaju potvrdnog odgovora na peto prethodno pitanje treba li članak 38. stavak 1. Direktive 2014/23/EU u vezi s načelima jednakog postupanja i nediskriminacije iz članka 3. stavka 1. Direktive 2014/23/EU tumačiti na način da se u svrhu određivanja uvjeta za sudjelovanje koji se odnosi na profesionalnu djelatnost javni naručitelj može pozvati na nacionalni podatak NACE 77.110 radi opisa djelatnosti *Najam i leasing automobila i motornih vozila lake kategorije*, koja ima isto značenje kao što ga određuje Uredba 1893/2006 [Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 2006. o utvrđivanju statističke klasifikacije gospodarskih djelatnosti NACE Revision 2 (⁹) i izmjeni Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3037/90 te određenih uredaba EZ-a o posebnim statističkim područjima] u Prilogu I., razred 77.11 klasifikacije NACE Rev.2 *Najam i leasing automobila i motornih vozila lake kategorije?*
7. U slučaju potvrdnog odgovora na peto prethodno pitanje treba li članak 38. stavak 1. Direktive 2014/23/EU, osobito u dijelu u kojem se odnosi na zahtjev proporcionalnosti u vezi s načelima jednakog postupanja i nediskriminacije iz članka 3. stavka 1. Direktive 2014/23/EU, tumačiti na način da javni naručitelj može zahtijevati da svaki od partnera ispunjava uvjet koji se odnosi na upis obavljanja djelatnosti *Najam i leasing automobila i motornih vozila lake kategorije?*
8. Treba li članak 2. stavak 1. točku 8. Direktive 2014/24/EU tumačiti na način da je riječ o ugovoru o javnoj nabavi robe ako je (ovisno o vrijednosti ulaganja gospodarskog subjekta) ključni element budućeg ugovornog odnosa između općine i gospodarskog subjekta povezan s najmom i zajedničkim korištenjem električnih vozila namijenjenih korisnicima javnog sustava najma i zajedničkog korištenja električnih vozila u okviru kojeg općina ne ulaže u provedbu projekta uspostave javnog sustava najma i zajedničkog korištenja električnih vozila izravno plaćanjem novčanog iznosa gospodarskom subjektu, nego neizravno oslobođenjem od plaćanja najma parkirališta tijekom razdoblja od 20 godina i pružanjem redovitog održavanja parkirališta, a ukupna vrijednost tog ulaganja nadilazi vrijednost iz članka 4. točke (b) ili točke (c) Direktive 2014/24/EU s obzirom na Delegiranu uredbu Komisije 2019/1828 [od 30. listopada 2019. o izmjeni Direktive 2014/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s pragovima za ugovore o javnoj nabavi robe, radova i usluga te projektne natječaje] (¹⁰), pri čemu je to ulaganje općine (bitno) manje kako od ukupnog ulaganja gospodarskog subjekta u projekt uspostave javnog sustava najma i zajedničkog korištenja električnih vozila tako i od dijela ulaganja gospodarskog subjekta koji se odnosi na električna vozila, bez obzira na to što će korisnici gospodarskom subjektu plaćati korištenje električnih vozila i što će od potražnje korisnika ovisiti hoće li gospodarski subjekt uspjeti ostvariti prihode koji pokazuju financijski uspjeh uspostave javnog sustava najma i zajedničkog korištenja električnih vozila, zbog čega gospodarski subjekt snosi operativni rizik provedbe projekta, što je jedno od obilježja koncesije usluga u smislu članka 5. stavka 1. točke (b) Direktive 2014/23/EU, a ne ugovora o javnoj nabavi u smislu članka 2. stavka 1. točke 5. Direktive 2014/24/EU?
9. Treba li članak 3. stavak 4. treći podstavak Direktive 2014/24/EU tumačiti na način da on predstavlja pravnu osnovu za primjenu uređenja predviđenog Direktivom 2014/24/EU u svrhu dodjele budućeg ugovora između općine i gospodarskog subjekta u vezi s projektom uspostave javnog sustava najma i zajedničkog korištenja električnih vozila jer taj ugovor treba smatrati mješovitim ugovorom koji sadržava elemente ugovora o javnoj nabavi robe i usluga te koncesije usluga s obzirom na to da vrijednost ulaganja općine u provedbu tog projekta nadilazi vrijednost iz članka 4. točke (c) Direktive 2014/24/EU, uzimajući u obzir Delegiranu uredbu 2019/1828?

10. Treba li članak 58. stavke 1. i 2. Direktive 2014/24/EU u vezi s načelima jednakog postupanja i nediskriminacije iz članka 18. stavka 1. Direktive 2014/24/EU tumačiti na način da se u svrhu određivanja uvjeta za sudjelovanje koji se odnosi na profesionalnu djelatnost javni naručitelj može pozvati na nacionalni podatak NACE 77.110 radi opisa djelatnosti *Najam i leasing automobila i motornih vozila lake kategorije*, koja ima isto značenje kao što ga određuje Uredba 1893/2006 u Prilogu 1., razred 77.11 klasifikacije NACE Rev.2 *Najam i leasing automobila i motornih vozila lake kategorije*?
11. Treba li članak 58. stavak 1. Direktive 2014/24/EU, osobito u dijelu u kojem se odnosi na zahtjev proporcionalnosti, i članak 58. stavak 2. Direktive 2014/24/EU u vezi s načelima jednakog postupanja te nediskriminacije i proporcionalnosti iz članka 18. stavka 1. Direktive 2014/24/EU tumačiti na način da javni naručitelj može zahtijevati da svaki od partnera ispunjava uvjet koji se odnosi na upis obavljanja djelatnosti *Najam i leasing automobila i motornih vozila lake kategorije*?

- (¹) Uredba (EZ) br. 2195/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. studenoga 2002. o Jedinstvenom rječniku javne nabave (CPV) Tekst značajan za EGP (SL 2002., L 340, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 6., svezak 1., str. 37.)
- (²) Uredba Komisije (EZ) br. 213/2008 od 28. studenoga 2007. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2195/2002 Europskog parlamenta i Vijeća o Jedinstvenom rječniku javne nabave (CPV) i direktiva 2004/17/EZ i 2004/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o postupcima javne nabave, u pogledu revizije CPV-a (tekst značajan za EGP) (SL 2008., L 74, str. 1) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 6., svezak 2., str. 3.)
- (³) Direktiva 2004/17/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka nabave subjekata koji djeluju u sektoru vodnog gospodarstva, energetskom i prometnom sektoru te sektoru poštanskih usluga (SL 2004., L 134, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 6., svezak 1., str. 43.)
- (⁴) Direktiva 2004/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka za sklapanje ugovora o javnim radovima, ugovora o javnoj nabavi robe te ugovora o javnim uslugama (SL 2004., L 134, str. 114.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 6., svezak 1., str. 156.)
- (⁵) Direktiva 2014/23/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o dodjeli ugovora o koncesiji (SL 2014., L 94, str. 1.)
- (⁶) Direktiva 2014/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o javnoj nabavi i o stavljanju izvan snage Direktive 2004/18/EZ (SL 2014., L 94, str. 65. i ispravci SL 2015., L 275, str. 68., SL 2016., L 311, str. 26. i SL 2020., L 406, str. 67.)
- (⁷) Provedbena uredba Komisije (EU) br. 842/2011 od 19. kolovoza 2011. o utvrđivanju standardnih obrazaca za objavljivanje obavijesti u okviru postupaka javne nabave i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1564/2005 (Tekst značajan za EGP) (SL 2011., L 222, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 6., svezak 6., str. 120.)
- (⁸) Provedbena Uredba Komisije (EU) 2015/1986 od 11. studenoga 2015. o utvrđivanju standardnih obrazaca za objavljivanje obavijesti u području javne nabave i stavljanju izvan snage Provedbene uredbe (EU) br. 842/2011 (tekst značajan za EGP) (SL 2015., L 196, str. 1. i ispravci SL 2017., L 132, str. 36.)
- (⁹) Uredba (EZ) br. 1893/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od dana 20. prosinca 2006. o utvrđivanju statističke klasifikacije ekonomskih djelatnosti NACE Revision 2 te izmjeni Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3037/90 kao i određenih uredbi EZ-a o posebnim statističkim područjima (SL 2006., L 393, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 13., svezak 30., str. 229.)
- (¹⁰) Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/1828 od 30. listopada 2019. o izmjeni Direktive 2014/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s pragovima za ugovore o javnoj nabavi robe, radova i usluga te projektne natječaje (Tekst značajan za EGP) (SL 2019., L 279, str. 25.)

Žalba koju je 9. kolovoza 2021. podnijela Casa Regina Apostolorum della Pia Società delle Figlie di San Paolo protiv presude Općeg suda (sedmo vijeće) od 2. lipnja 2021. u predmetu T-233/18., Casa Regina Apostolorum della Pia Società delle Figlie di San Paolo/Europska komisija

(Predmet C-492/21 P)

(2021/C 471/30)

Jezik postupka: talijanski

Stranke

Žalitelj: Casa Regina Apostolorum della Pia Società delle Figlie di San Paolo (zastupnik: F. Rosi, odvjetnik)

Druga stranka u postupku: Europska komisija

Zahtjevi

Žalitelj od Suda zahtijeva da:

- ukine presudu koju je Opći sud donio 2. lipnja 2021. u predmetu T-223/18, povodom zahtjeva na temelju članka 263. UFEU-a za poništenje Odluke Komisije C(2017) 7973 final od 4. prosinca 2017. u vezi s državnom potporom SA.39913 (2017/NN) – Italija – Navodna naknada javnim bolnicama u regiji Lacij;
- naloži Komisiji snošenje troškova.